

Bruksanvisning i original
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Manual original
Alkuperäiset Ohjeet
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Notice originale
Original brugsanvisning



WARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

ATENCIÓN Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

VAROITUS Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

WAARSCHUWING Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

ATTENTION Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

ADVARSEL Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Varaamme tuotteiden osalta oikeuden rakenne- ja ulkoasumuutoksiin sekä painovirheisiin.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringer.

Tillverkare/Manufactured by/Valmistaja/ Fabriqué par/
produisert av:

Såld av/Sold by/Myyjä/Vendu par/solgt av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	5	Tillbehör _____	11
Tekniska data _____	6	Garanti _____	12
Funktionsbeskrivning _____	6-7	Felsökning _____	12
Drift _____	7	Reservdelar _____	69-77
Service _____	8-9	EG-försäkran _____	78-79
Montering _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	80

Contents

Safety Considerations _____	13	Accessories _____	19
Technical Data _____	14	Warranty _____	20
Description _____	14-15	Trouble Shooting _____	20
Operation _____	15	Spare Parts _____	69-77
Service _____	16-17	EG-declaration _____	78-79
Assembly _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	80

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	21	Zubehör _____	27
Technische Daten _____	22	Gewährleistung _____	28
Funktionsbeschreibung _____	22-23	Fehlersuche _____	28
Betrieb _____	23	Ersatzteile _____	69-77
Wartung _____	24-25	EG-Erklärung _____	78-79
Montage _____	26	Dustcontrol Worldwide _____	80

Contenido

Consideraciones de seguridad _____	29	Accesorios _____	35
Datos técnicos _____	30	Garantía _____	36
Descripción _____	30-31	Problemas más frecuentes _____	36
Funcionamiento _____	31	Recambios _____	69-77
Mantenimiento _____	32-33	Declaración EG _____	78-79
Montaje _____	34	Dustcontrol en el Mundo _____	80

Sisällysluettelo

Turvallisuusnäkökohdat _____	37	Lisävarusteet _____	43
Tekniset tiedot _____	38	Takuu _____	44
Toiminta _____	39	Vianetsintäopas _____	44
Käyttö _____	39	Varaosat _____	69-77
Huolto _____	40-41	EG-ilmoitus _____	78-79
Asennus _____	42	Dustcontrol Worldwide _____	80

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	45	Accessoires _____	51
Technische gegevens _____	46	Garantie _____	52
Beschrijving _____	46-47	Probleemoplossingen _____	52
Bediening _____	47	Onderdelen _____	69-77
Service _____	48-49	EG-verklaring _____	78-79
Montage _____	50	Dustcontrol Wereldwijd _____	80

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen eller damm.

– VARNING! Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

– VARNING! Denna maskin är endast för torr användning.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskiner får endast användas inomhus.

– FÖRSIKTIGHET! Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

2. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helströpt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna angående det material som avskiljs, t ex asbest.

4. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

5. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten. Använd endast maskinen helt komplett.

6. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att slangen (extra tillbehör) är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett. Var observant på mikrofiltertätning.

7. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog.

OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

Maskinen är ej avsedd att lyftas i handtaget av kran eller annan lyftanordning.



Tekniska data

	DC AirCube 500	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
HxBxD	380 x 340 x 495 mm	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Vikt	13 kg	21 kg	25 kg
In-/Utlopp	Ø 125 mm	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Flöde öppet inlopp	500 m ³ /h	1060 m ³ /h	1850 m ³ /h
Undertryck			
Effektuttag	230 V, 210 W	230 V, 385 W	230 V, 505 W
Avskiljningsgrad			
EN 60335-2-69, klass H	99,995 %	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13	HEPA 13
Förfilter "kassett"	G3	G3	G3
Area förfilter och HEPA filter		0,36/4,9 (m ²)	0,5/8,2 (m ²)
Ljudnivå*/		max 60 - 69 dB(A)	max 62 - 74 dB(A)
låg hastighet	45 dB(A)		
hög hastighet	65 dB(A)		

*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN EN ISO 3744 i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.

Funktionsbeskrivning

Luftrenare DC AirCube är avsedd för rening av luften i en arbetslokal. Maskinen används som komplement till punktut sugning. Luften cirkuleras genom ett förfilter och ett HEPA-filter. HEPA-filtret har extremt hög avskiljningsgrad och avskiljer i praktiken alla luftburna dammpartiklar som går genom filtret.

Vid nedsatt sugförmåga ska förfiltret bytas. Om sugförmågan inte ökar efter förfiltretbytet ska HEPA-filtret bytas.

Fläkten har steglös hastighet vilket ger möjlighet till ekonomiskörning till exempel på natten.

DC AirCube 1200 kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme där man vill skapa ett undertryck genom att utloppet ansluts till en Ø 250 mm slang.

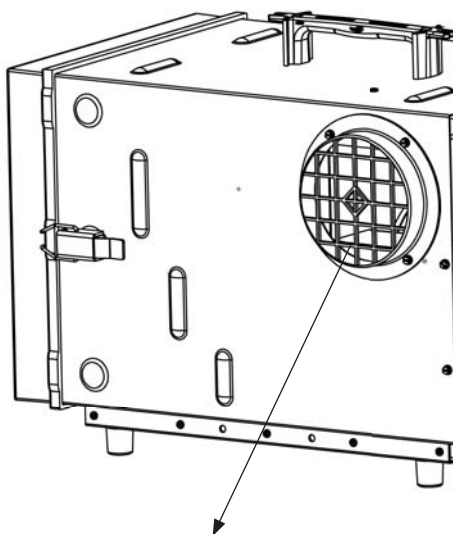
DC AirCube 2000 kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme där man vill skapa ett undertryck genom att utloppet ansluts till en Ø 315 mm slang.

Utan tillbehör är maskinen avsedd att användas i upprätt läge för att minimera dammvirvel från utblåset

Funktionsbeskrivning DC AirCube 500

Luftrenare DC AirCube 500 är avsedd för rening av luften i en arbetslokal. Maskinen används som komplement till punktut sugning. Luften cirkuleras genom ett förfilter och ett mikrofilter. Mikrofiltret har extremt hög avskiljningsgrad och avskiljer i praktiken alla luftburna dammpartiklar som går genom filtret.

Vid nedsatt sugförmåga ska förfiltret bytas. Om sugförmågan inte ökar efter förfilterbytet ska mikrofilter bytas.



OBS! Vid användning av lång slang eller att man täcker utloppet, kan varningslampan (filterlampan) lysa.

Kontrollera vid filterbyte att utloppet är fritt när varningslampan lyser.

Fläkten har två hastigheter vilket ger möjlighet till ekonomiskörning till exempel på natten.

DC AirCube 500 kan också användas för evakuering av luft från ett utrymme genom att utloppet ansluts till en 125 mm slang.



Valfritt effektuttag 240 V 1200 W.

Drift

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

Luftrenaren DC AirCube har steglös hastighet, vilket ger möjlighet till ekonomiskörning t ex på natten.

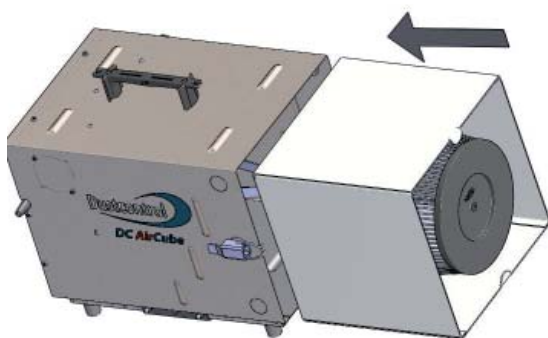
Service DC AirCube 500

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

När sugeffekten börjar sjunka pga för stor dammbelastning - byt förfiltret. Vänd "mjuka" ytan utåt och den "hårda" ytan inåt (mot mikrofiltret).

Om sugeffekten fortfarande är svag ska mikrofiltret bytas. Vid tung dammbelastning är livslängden kortare. Bara originalfilter får användas. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts

Montage:



Montage av förfilter:



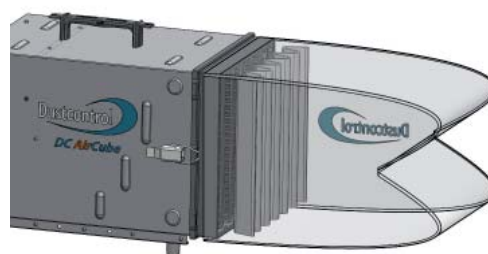
Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Luftrenare DC AirCube 500 ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

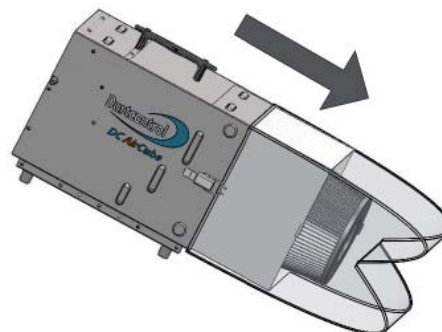
Maskinens fläkt är underhållsfri.

- När lampan lyser är det dags för service!

Byte av förfilter:



Byte av mikrofilter:



Service DC AirCube 1200, 2000

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska man stänga av maskinen och dra ut kontakten.

När sugeffekten börjar sjunka pga för stor dammbelastning indikeras detta av att den röda lampan tänds. (OBS! Denna funktion sker endast vid maxhastighet.) Byt förfiltret. Lyser fortfarande den röda lampan ska HEPA-filtret bytas. Vid tung dammbelastning är livslängden kortare. Bara originalfilter får användas. Använd skyddsmask vid bytet och gör det i ett slutet rum. Utbytta filter ska läggas i en plastsäck som försluts

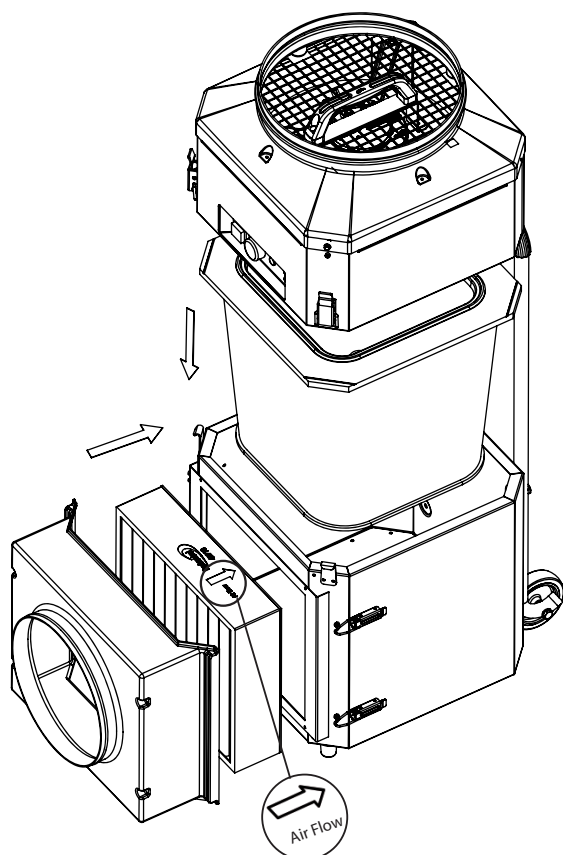
Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Luftrenare DC AirCube 1200, 2000 ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd enbart originaldelar.

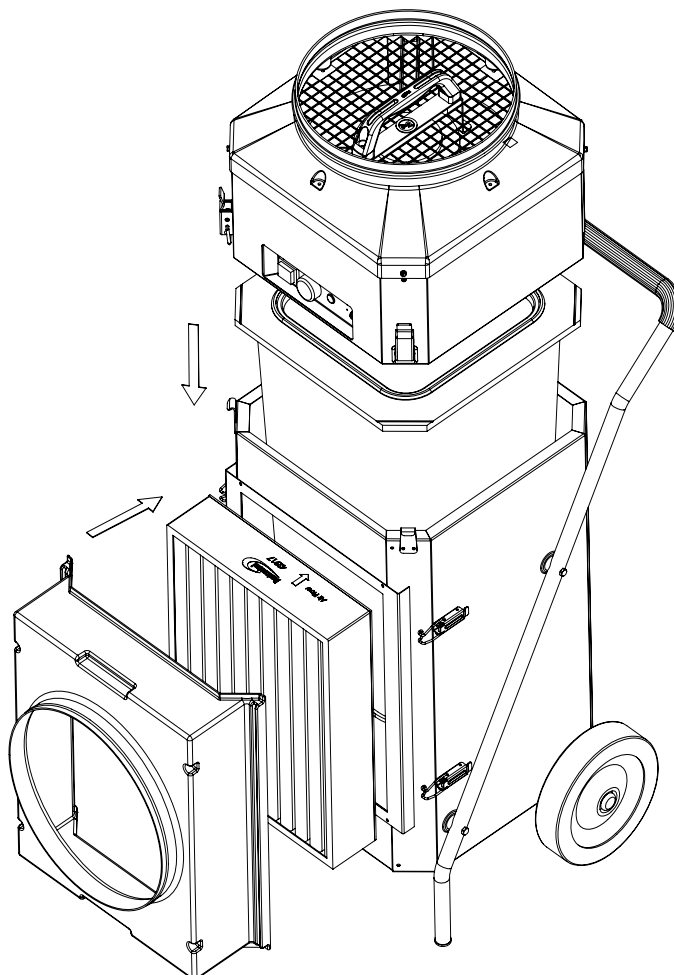
Maskinens fläkt är underhållsfri.

Byte av filter:

DC AirCube 1200

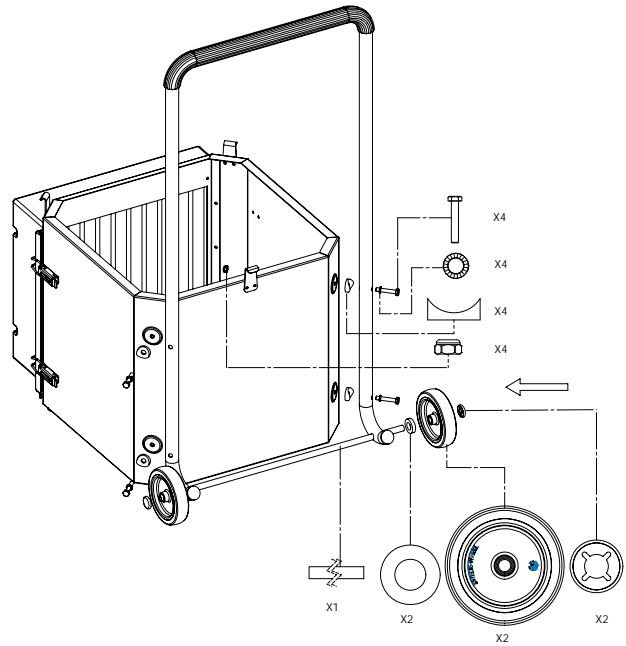


DC AirCube 2000

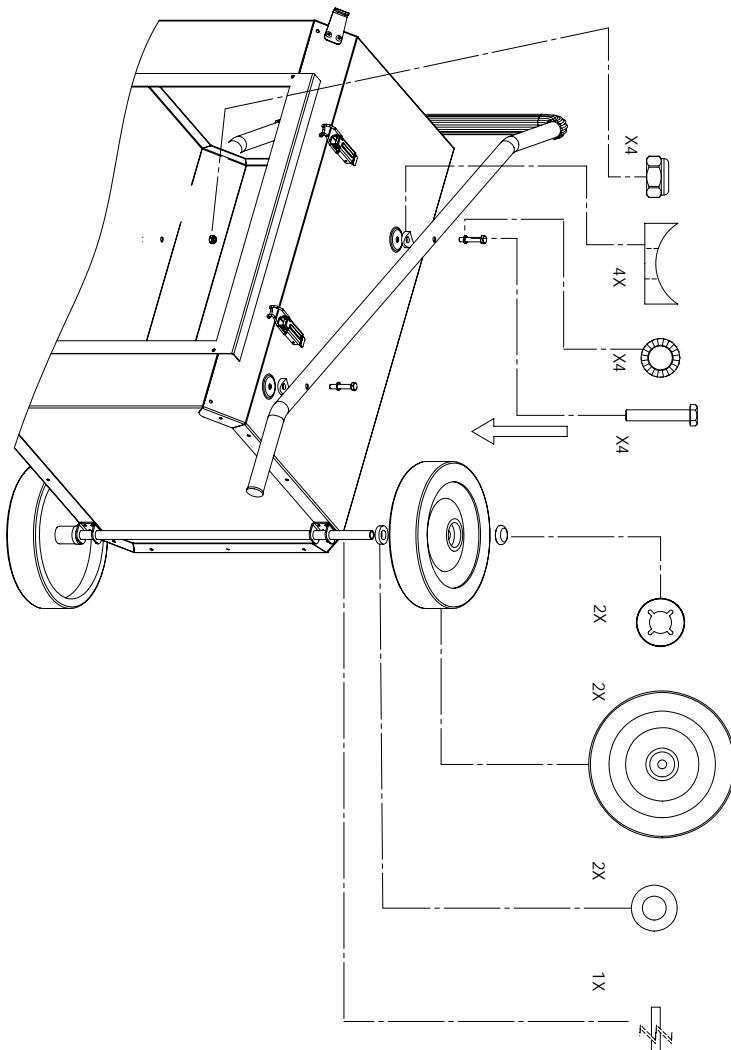


Montering DC AirCube 1200, 2000

DC AirCube 1200

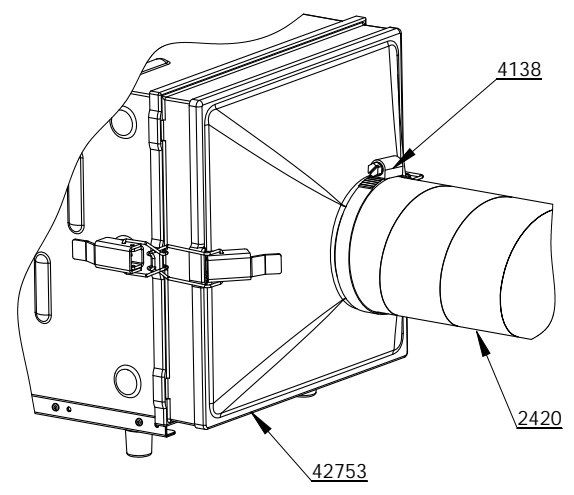
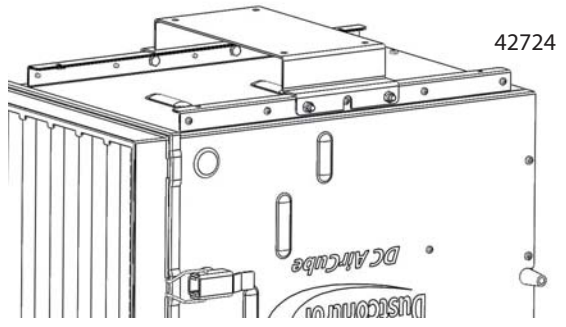


DC AirCube 2000



Tillbehör DC AirCube 500

Benämning	Art nr
Slang ϕ 125 mm	2420
Slangklämma	4138
Förfilter	42690
Mikrofilter	42692
Tratt	42753
Takfäste	42724

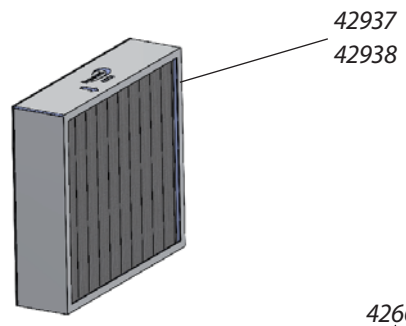


Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Tillbehör DC AirCube 1200, 2000

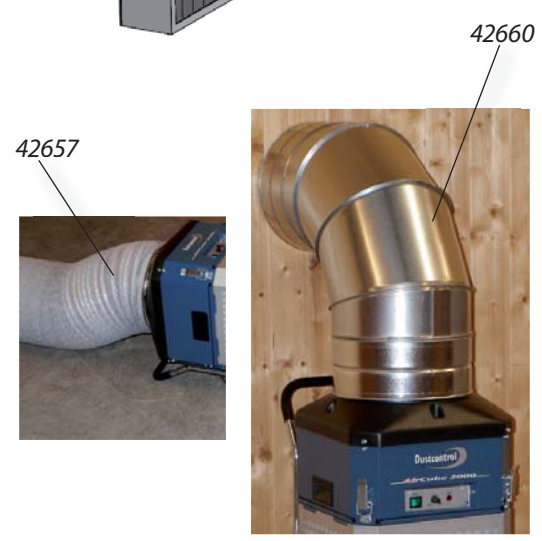
DC AirCube 1200

Benämning	Art nr
Förfilter	42918
Kolförfilter	42938
Mikrofilter	42940



DC AirCube 2000

Benämning	Art nr
Förfilter	42917
Mikrofilter	42896
Slang/muff/klammer 315 mm	42657
Muff/böj 90° 315 mm	42660
Kolförfilter	42937



Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller personer som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Maskinen blåser ut damm.	Filtret eller packningen skadat.	Byt filter.
Maskinen går bara på max hastighet.	Vridpotensiometer/kondensatorn trasig	Beställ reparation.
Maskinen suger dåligt.	Igensatt filter.	Byt filter.
Fläkten startar ej.	El ej ansluten.	Anslut el.

Safety Considerations

Read all instructions before attempting to operate this machine and save these instructions.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles or dust.

- WARNING Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
- WARNING This machine is for dry use only.
- CAUTION This machine is for indoor use only.
- CAUTION This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

4. Don't abuse cord

Never pull the machine by the cord. Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

5. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply. Only use the machine complete.

6. Maintain the machine with care

Keep the machine clean and check that the hose (extra accessories) is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions. Keep handles dry and free from oil and grease. Make sure the micro-filter is fitted properly.

7. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

8. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

The machine is not designed to be lifted by the handle of a crane or other lifting device.



Technical Data

	DC AirCube 500	DC AirCube 1200	DC AirCube 2000
HxWxL	380 x 340 x 495 mm	869 x 458 x 598 mm	1019 x 512 x 547 mm
Weight	13 kg	21 kg	25 kg
In-/Outlet	Ø 125 mm	Ø 250/315 mm	Ø 315 mm
Flow, at open outlet	500 m ³ /h	1060 m ³ /h 50 Hz, 860 m ³ /h 60 Hz	1850 m ³ /h 50 Hz, 1650 m ³ /h 60 Hz
Negative pressure	max 400 Pa		
Power consumption	230 V, 210 W	230 V, 385 W, 115 V, 195 W	230 V, 505 W, 115 V, 350 W
Degree of separation, EN 60335-2-69, class H	99,995 %	99,995 %	99,995 %
EN 1822-1	HEPA 13	HEPA 13	HEPA 13
Pre-filter "cartridge"	G3	G3	G3
Area pre-filter and HEPA filter		0,36/4,9 (m ²)	0,5/8,2 (m ²)
Soundlevel*/		max 60 - 69 dB(A)	max 62 - 74 dB(A)
Speed 1	45 dB(A)		
Speed 2	65 dB(A)		

*/ Sound level at 1,6 m height and 1 m distance according to DIN EN ISO 3744 in free space and at maximum airflow.

Description

The DC AirCube air cleaner is intended for cleaning the air in a work area and is intended for use as a compliment to spot extraction. Air is passed through a combination filter and a HEPA filter. The HEPA filter actually separates particles to 99.995 %. The combination filter separates the majority of the particles and thereby prolonging the life of the microfilter.

When a loss of suction capacity is experienced the pre-filter should be changed. If the suction capacity does not increase after the pre-filter change then the HEPA filter should also be changed.

The fan has variable speed settings which allow for economical running, for example during the night.

The DC AirCube 1200 can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. A 250 mm hose can be attached to the fan outlet where necessary.

The DC AirCube 2000 can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. A 315 mm hose can be attached to the fan outlet where necessary.

Without accessories the machine is made for using in an upright position to minimise dust whirling from the outlet.

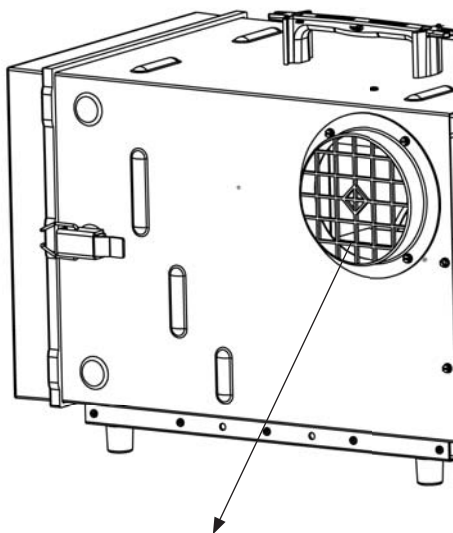
Description DC AirCube 500

The DC AirCube 500 aircleaner is intended for cleaning the air in a work area and is intended for use as a complement to spot extraction. Air is passed through a combination prefilter and a microfilter. The microfilter is a HEPA 13 filter separates particles to 99.95%. The pre-filter separates the majority of the coarse particles and thereby prolonging the life of the microfilter.

When a loss of suction capacity is experienced the pre-filter should be changed. If the suction capacity does not increase after the pre-filter change then the Hepa filter should also be changed.

The fan has two speed settings which allow for economical running, for example during the night.

The DC AirCube 500 can also be used to discharge air from work places which must be kept under negative pressure. A 125 mm hose can be attached to the fan outlet where necessary.



NOTE: When using a long tube or covering the outlet, the warning light (filter light) can be lit.

Check when changing the filter that the outlet is free (warning light).



Optimal power outlet 240 V 1200 W.

Operation

Connect the machine to a suitable power source according to the specification of the machine. When using an extension cable with the machine, ensure that the connection is water tight and the extension cable is suitably rated.

The DC AirCube aircleaner has two speed settings which allows for economical running, for example during the night.

Service DC AirCube 500

While performing cleaning or maintenance on the machine, the unit should be off and disconnected from the power supply.

When the suction is reduced, due to the filters becoming clogged. The pre-filter should be changed. Turn the "soft" surface out and the "hard" surface towards the HEPA-filter.

If the suction still is weak, the HEPA filter should be changed too. With heavy dust loads the life of the filters are shorter. Use only original spare part filter 4080. Use suitable breathing protection and do the operation in a closed room. The used filter should be sealed in a plastic bag and disposed of according to approved methods. Check regularly that the electrical cable is not damaged in

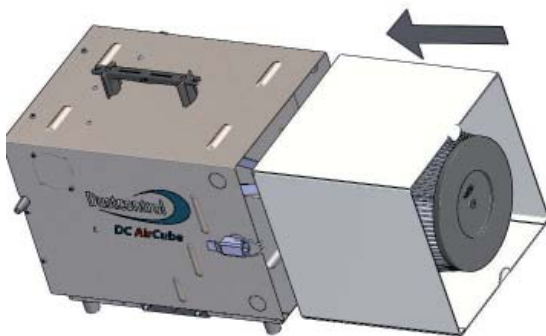
any way. With replacement of the cable and contact, use only water proof replacements.

The DC AirCube 500 should be performance tested and checked at least once per year or more frequently if subject to intensive use.

Because this machine is used with dangerous sub-stances maintenance is vital, worn parts should be replaced. Never compromise the function of the DC AirCube 500, use only original spare parts. The fan is maintenance free.

- When light is on, it's time for service!

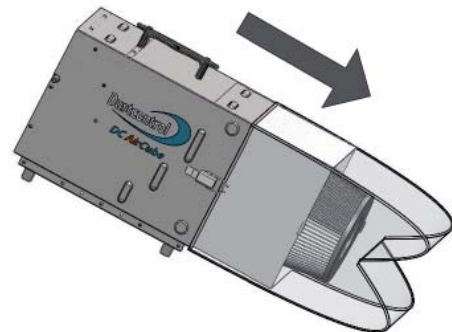
Montage:



Change of prefilter:



Change of HEPA filter:



Montage of prefilter:



Service DC AirCube 1200, 2000

While performing cleaning or maintenance on the machine, the unit should be off and disconnected from the power supply.

When the suction is reduced, due to the filters becoming clogged, the red light will come on. (Note: This feature is only at max speed.)

The pre-filter should be changed. If the light is still on the the HEPA filter should be changed too.

With heavy dust loads the life of the filters are shorter. Use only original spare part filter. Use suitable breathing protection and do the operation in a closed room. The used filter should be sealed in a plastic bag and disposed of according to approved methods. Check regularly that the electrical cable is not damaged in any way. With replacement of the cable and contact, use only water proof replacements.

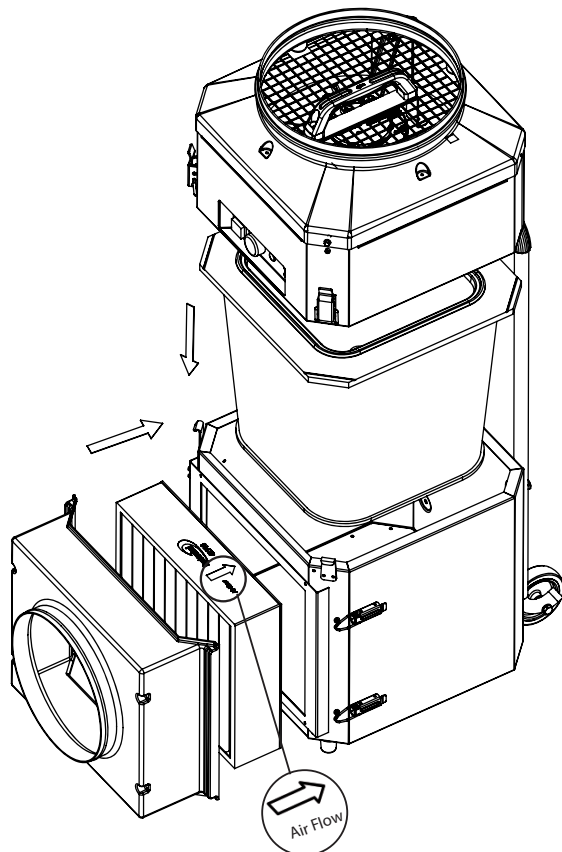
The DC AirCube 1200, 2000 should be performance tested and checked at least once per year or more frequently if subject to intensive use.

Because this machine is used with dangerous sub-stances maintenance is vital, worn parts should be replaced. Never compromise the function of the DC AirCube 1200, use only original spare parts.

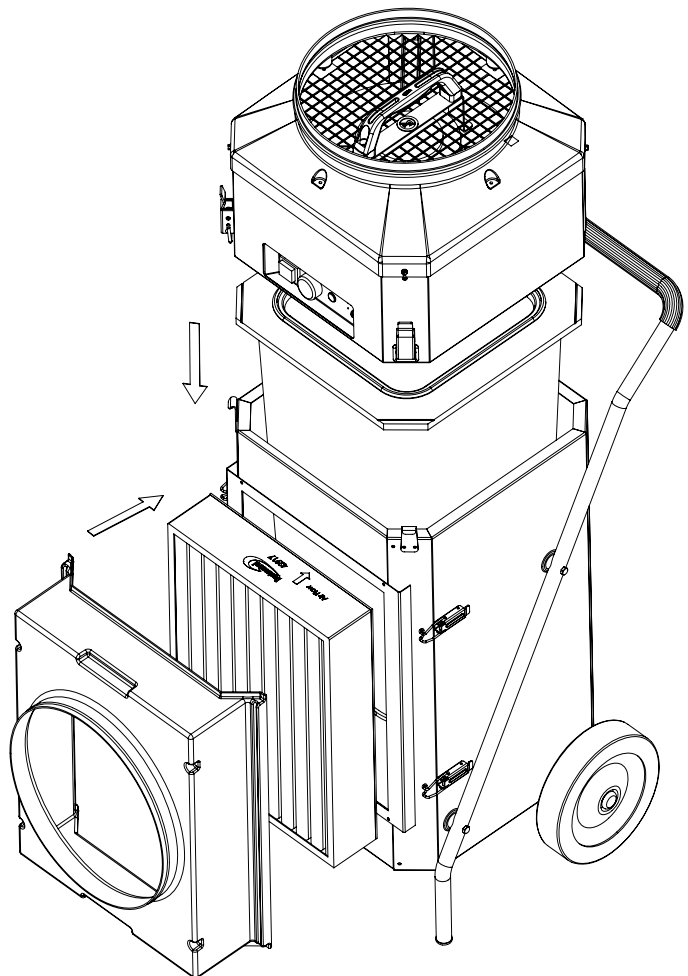
The fan is maintenance free.

Change the filter:

DC AirCube 1200

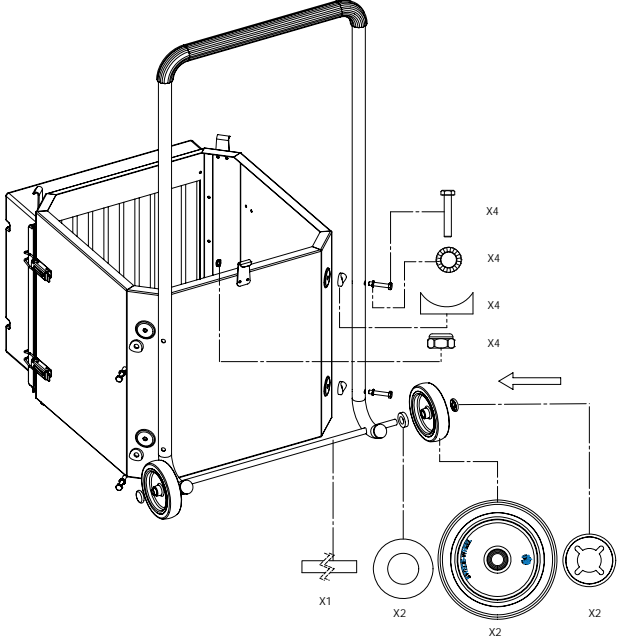


DC AirCube 2000

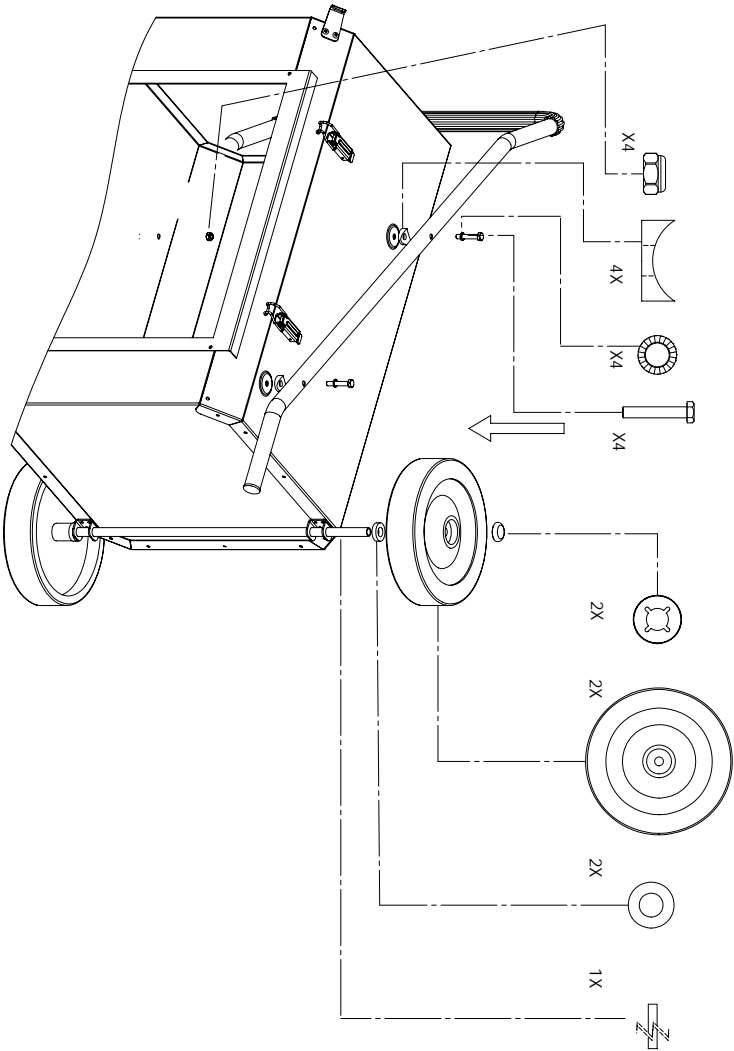


Assembly DC AirCube 1200, 2000

DC AirCube 1200

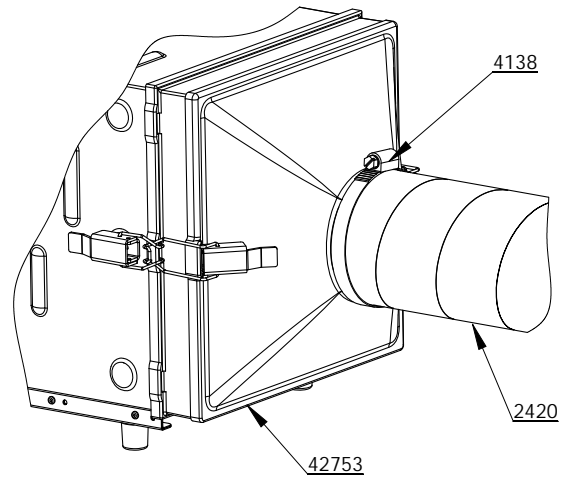
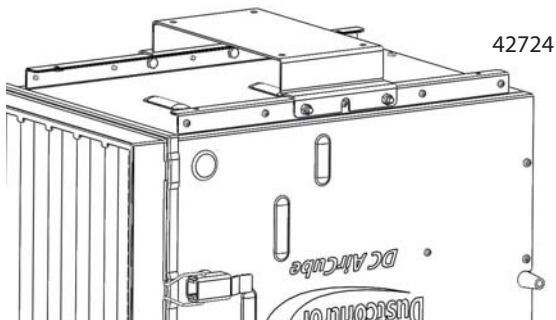


DC AirCube 2000



Accessories DC AirCube 500

Description	Part no
Hose ϕ 125 mm	2420
Hose clamp	4138
Prefilter	42690
Microfilter	42692
Funnel	42753
Bracket	42724

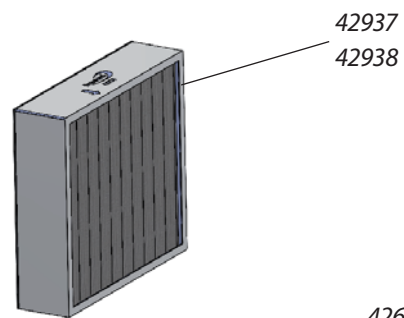


Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

Accessories DC AirCube 1200, 2000

DC AirCube 1200

Description	Part No
Prefilter	42918
Prefilter carbon	42938
Microfilter	42940



DC AirCube 2000

Description	Part No
Prefilter	42917
Microfilter	42896
Hose/socket/clip 315 mm	42657
Socket/bend 90° 315 mm	42660
Prefilter carbon	42937



Other accessories — see Dustcontrol catalogue.

Warranty

The warranty period for this machine is two years and covers manufacturers faults. The warranty is valid under the condition that the machine is used under normal conditions on the task for which it was designed and is maintained properly. Normal wear is not covered by this warranty.

Service performed by other than Dustcontrol or its authorized agent voids automatically the warranty. No other warranty express or implied is applicable.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Fault	Solution
Machine blows dust.	Damaged filter or gasket.	Change filter.
Machine runs only on max speed.	Turning power meter is faulty.	Order parts and replace.
Reduction in airflow at exhaust.	Filled filter.	Change filter.
Fan does not start.	No power.	Check power source and connection.

Reservdelar
Reserveonderdelen

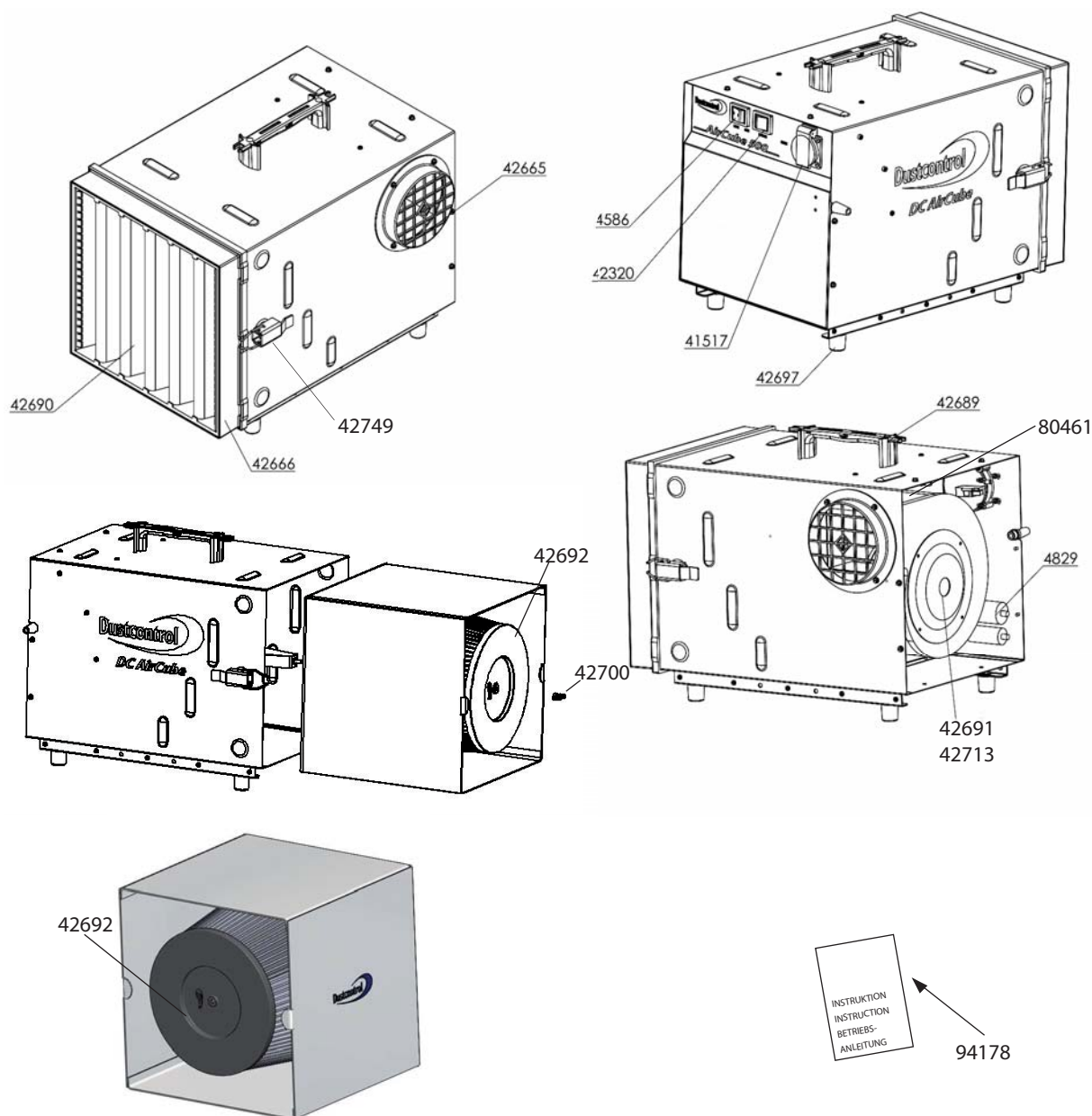
Spare Parts

Ersatzteile
Piece detachees

Recambios
Reservedeler

Varaosat

DC AirCube 500



Art nr	Benämning
41517	Uttag
42320	Strömbrytare med grön lampa
42665	Utblåsningstos
42666	Insugsgaller
42689	Handtag
42690	Förfilter
42691	Fläkt 240 V
42692	Mikrofilter

Art nr	Benämning
42697	Fot PVC
42700	Vingmutter M6, plast, svart
42713	Fläkt 115 V
42749	Spännlås
4586	Strömomkopplare
4829	Kondensator 400 V 4 µF
80461	Mikroswitch
94178	Bruksanvisning i original DC AirCube

Svenska

Reservdelar **Spare Parts**
Reserveonderdelen

Ersatzteile
Piece detachees

Recambios
Reservedeler

Varaosat

DC AirCube 500

English

Part No	Description	Part No	Description
41517	Socket	42697	Foot for housing
42320	Switch, on/off	42700	Wing nut M6, plastic, black
42665	Exhaust flange	42713	Fan 115 V
42666	Protection grill	42749	Fastener
42689	Handle	4586	Switch, speed
42690	Prefilter	4829	Condenser 400 V 4 µF
42691	Fan 240 V	80461	Micro Switch
42692	HEPA filter	94178	Original instructions DC AirCube

Deutsch

Art. Nr.	Benennung	Art. Nr.	Benennung
41517	Steckdose	42697	Gummifuß
42320	Schalter	42700	Flügelmutter M6, plast, schwarz
42665	Ausblasflansche	42713	Gebläse 115 V
42666	Ansauggitter	42749	Spannschloss
42689	Handgriff	4586	Stufenschalter
42690	Vorfilter	4829	Kondensator 400 V 4µF
42691	Gebläse 240 V	80461	Micro Switch
42692	Mikrofilter	94178	Originalbetriebsanleitung DC AirCube

Français

Part n°	Description	Part n°	Description
41517	Retrait	42697	Pieds pour capot
42320	Interrupteur M/A	42700	Papillon M6, plastique, noir
42665	Collerette de sortie	42713	Ventilateur 115 V
42666	Grille de protection	42749	Verrou de tension
42689	Barre poignée	4586	Connecteur
42690	Filtre d'entrée	4829	Condensateur 400 V 4 µF
42691	Ventilateur 240 V	80461	Micro-interrupteur
42692	Microfiltre HEPA	94178	Notice originale DC AirCube

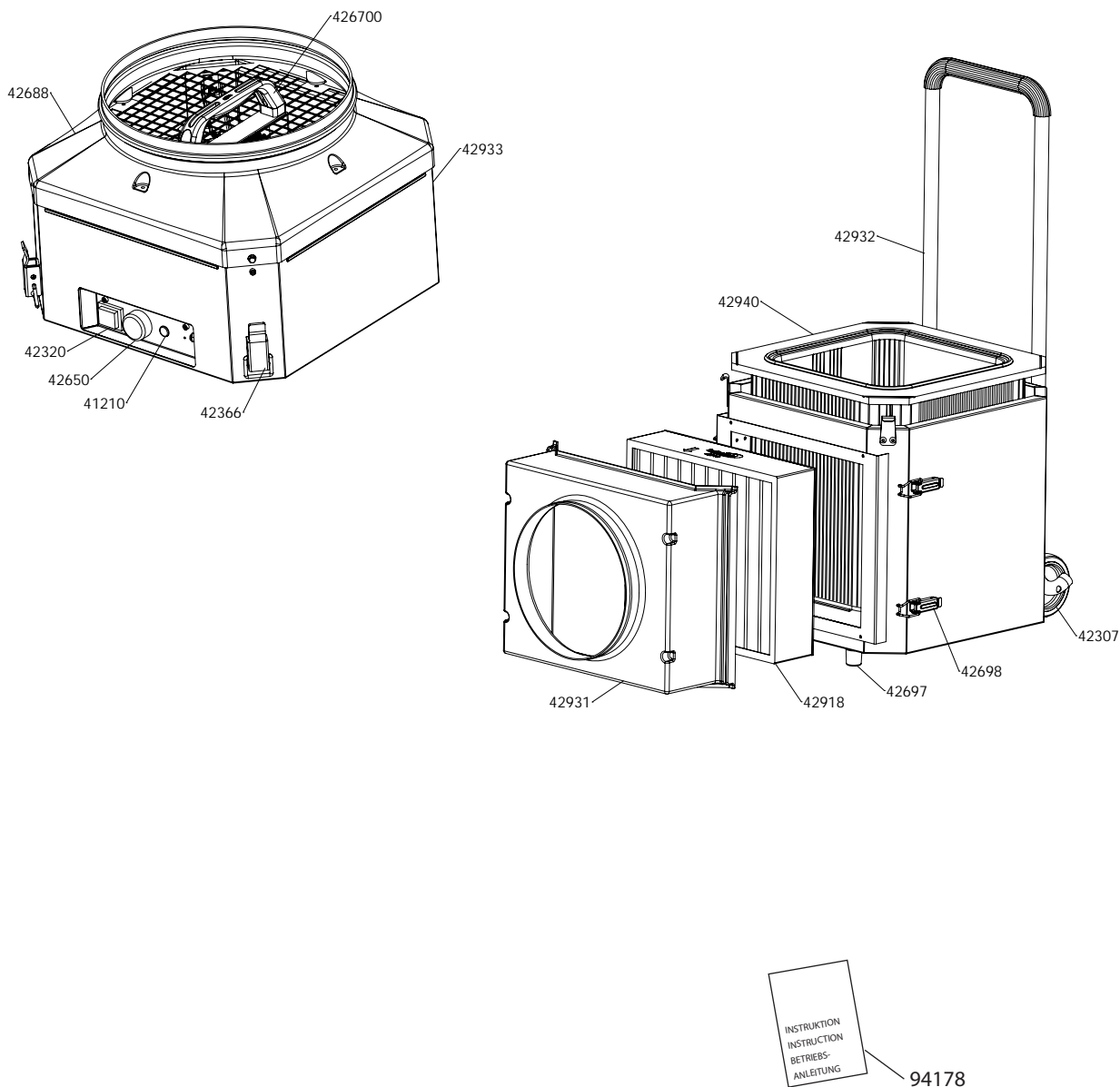
Nederlands

Artikelnummer	Omschrijving	Artikelnummer	Omschrijving
41517	Stopcontact	42697	Rubber voet voor behuizing
42320	Aan/uit schakelaar	4586	2 standen schakelaar
42665	Uitlaat verloop	42700	Vleugelmoer M6, plastic, zwart
42666	Beschermrooster	42713	Ventilator 115 V
42689	Handvat	42749	Aanscherping
42690	Voor filter	4829	Condensator 400 V 4 µF
42691	Ventilator 240 V	80461	Micro Switch
42692	HEPA filter	94178	Oorspronkelijke grebruiksaanwijzingg DC AirCube

Norsk

Art nr	Betegnels	Art nr	Betegnels
41517	Uttak	42697	Fot PVC
42320	Strømbryter med grønn lampe	42700	Vingemutter M6, plast, svart
42665	Utblåsningsstuss	42713	Vifte 115 V
42666	Innsugsgitter	42749	Spennlås
42689	Håndtak	4586	Strømbryter
42690	Forfilter	4829	Kondensator 400 V 4 µF
42691	Vifte 240 V	80461	Mikroswitch
42692	Mikrofilter	94178	Original brugsanvisning DC AirCube

DC AirCube 1200



Art nr	Benämning
41210	Lampinsats
42307	Hjul D=100
42320	Strömbrytare
42366	Spännlås
42650	Potentiometer
426700	Handtag
42688	Lock, komplett

Art nr	Benämning
42697	Fot
42698	Spännlås
42918	Förfilter
42931	Inlopp
42932	Handtag
42933	Motorenhet
42940	Mikrofilter
94178	Bruksanvisning i original DC AirCube

Svenska

Reservdelar Spare Parts
Reserveonderdelen

Ersatzteile
Piece detachees

Recambios
Reservedeler

Varaosat

DC AirCube 1200

English

Part No	Description	Part No	Description
41210	Filter indicator light	42698	Toggle fastener
42307	Wheel D=100	42918	Prefilter
42320	Switch	42931	Inlet
42366	Toggle fastener	42932	Handle
42650	Speed control	42933	Motor
426700	Handle	42940	HEPA filter
42688	Cover, complete	94178	Original instructions DC AirCube
42697	Foot		

Deutsch

Art.nr.	Bezeichnung	Art.nr.	Bezeichnung
41210	Gehäuse für Lampe	42697	Fuß
42307	Rad D=100	42698	Haken für Behälter
42320	Schalter	42918	Vorfilter
42366	Haken für Behälter	42931	Einlass
42650	Drehzahlregelung	42932	Handhaben
426700	Handhaben	42933	Motoreinheit
42688	Deckel	42940	Mikrofilter
		94178	Originalbetriebsanleitung DC AirCube

Español

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
41210	Filtro de luz indicadora	42698	Gancho de contenedor
42307	Rueda diam = 100	42918	Prefiltro
42320	Interruptor	42931	Entrada
42366	Gancho de contenedor	42932	Tirado
42650	Control de velocidad	42933	Motor
426700	Tirador	42940	HEPA Filtro
42688	Tapa	94178	Manual original DC AirCube
42697	Pie		

Suomi

Osanro	Kuvaus	Osanro	Kuvaus
41210	Suodattimen merkkivalo	42698	Koukku kontti
42307	Pyörä D=100	42918	Hienosuodatin
42320	Kytkin	42931	Tuloaukko
42366	Koukku kontti	42932	Kahva
42650	Nopeudensäätö	42933	Moottori
426700	Kahva	42940	Suodatin
42688	Kansi, kokonainen	94178	DC AirCube Alkuperäiset Ohjeet
42697	Jalka		

Nederlands

Art nr	Onderdeel	Art nr	Onderdeel
41210	Filter indicatielamp	42698	Klembeugel
42307	Wiel D=100	42918	Voor filter
42320	Aan/uit schakelaar	42931	Inham
42366	Klembeugel	42932	Handvat
42650	Snelheidsregelaar	42933	Motor
426700	Handvat	42940	HEPA filter
42688	Afdekkap, compleet	94178	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC AirCube
42697	Voet		



Reservdelar
Reserveonderdelen

Spare Parts

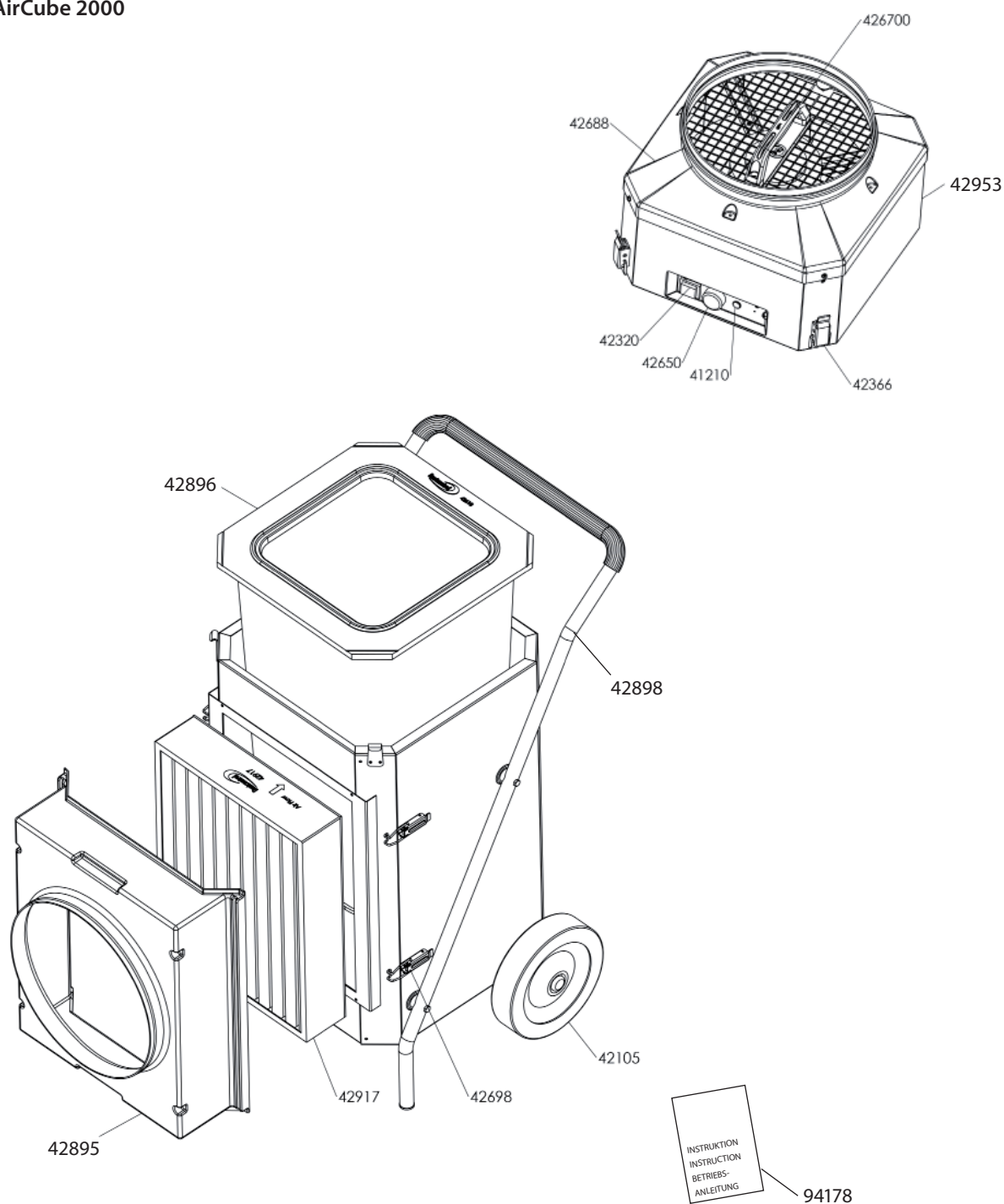
Ersatzteile
Piece detachees

Recambios
Reservedeler

Varaosat

Reservedeler

DC AirCube 2000



Svenska

Art nr	Benämning
41210	Lampinsats
42105	Hjul D=200
42320	Strömbrytare
42366	Spännlås
42896	Mikrofilter
42650	Potentiometer
426700	Handtag

Art nr	Benämning
42688	Lock, komplett
42698	Spännlås
42895	Inlopp
42898	Handtag
42917	Förfilter
94178	Bruksanvisning i original DC AirCube0
42953	Motorenhet

DC AirCube 2000

English

Part No	Description	Part No	Description
41210	Filter indicator light	42688	Cover, complete
42105	Wheel D=200	42698	Toggle fastener
42320	Switch	42895	Inlet
42366	Toggle fastener	42898	Handle
42896	HEPA filter	42917	Prefilter
42650	Speed control	94178	Original instructions DC AirCube
426700	Handle	42953	Motor

Deutsch

Art.nr.	Bezeichnung	Art.nr.	Bezeichnung
41210	Gehäuse für Lampe	42688	Deckel
42105	Rad D=200	42698	Haken für Behälter
42320	Schalter	42895	Einlass
42366	Haken für Behälter	42898	Handhaben
42896	Mikrofilter	42917	Vorfilter
42650	Drehzahlregelung	94178	Originalbetriebsanleitung DC AirCube
426700	Handhaben	42953	Motoreinheit

Español

Referencia	Descripción	Referencia	Descripción
41210	Filtro de luz indicadora	42688	Tapa
42105	Rueda diam = 200	42698	Gancho de contenedor
42320	Interruptor	42895	Entrada
42366	Gancho de contenedor	42898	Tirador
42896	HEPA Filtro	42917	Prefiltro
42650	Control de velocidad	94178	Manual original DC AirCube
426700	Tirador	42953	Motor

Suomi

Osanro	Kuvaus	Osanro	Kuvaus
41210	Suodattimen merkkivalo	42688	Kansi, kokonainen
42105	Pyörä D=200	42698	Koukku kontti
42320	Kytkin	42895	Tuloaukko
42366	Koukku kontti	42898	Kahva
42896	Suodatin	42917	Hienosuodatin
42650	Nopeudensäätö	94178	DC AirCube Alkuperäiset Ohjeet
426700	Kahva	42953	Moottori

Nederlands

Art nr	Onderdeel	Art nr	Onderdeel
41210	Filter indicatielamp	42698	Klembeugel
42105	Wiel D=200	42895	Inham
42320	Aan/uit schakelaar	42898	Handvat
42366	Klembeugel	42917	Voor filter
42896	HEPA filter	94178	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing DC AirCube
42650	Snelheidsregelaar	42953	Motor
426700	Handvat		
42688	Afdekkap, compleet		

EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC AirCube är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer

EG-declaration of conformity

English

We declare that DC AirCube is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer

EG-Konformitätserklärung

Deutsch

Wir deklarieren daß DC AirCube mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer

EG Declaración de Conformidad

Español

Declaramos que el DC AirCube está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar; 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN 60204-1, EN 1822-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Gradnerstrasse 120-124
AT-8054 Graz
Tel: +43 316 428 081
Fax: +43 316 483 041
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA
Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
**Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG**
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE
Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S- Construction
Rebslagervej 7
DK-9000 Aalborg
Tel: +45 98 13 77 22
Fax: +45 98 16 56 11
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS- Industry
Vangeleddet 73
DK-2670 Greve
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

ES
Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, N^o 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
ES-28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements- Construction
Lieu Dit « La Fontaine »
FR-28630 Berchères Les Pierres
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
Fax: +33 (0)2 37 26 02 38
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU
Vandras Kft
Kossuth L. u. 65 III.29
HU-1211 Budapest
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Private Ltd.
610.P.P.Towers
C-1.2.3 Netaji Subhash Place
IN-Pitampura, New Delhi-110 034
Tel: +91 11 273 557 95
Fax: +91 11 273 557 96
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
via Maestri del Lavoro 18
Roveri-2
IT - 40138 Bologna
Tel: +39 (0)516 025 072
Fax: +39 (0)515 347 78
info@airum.com
www.airum.com

KR
E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

MY, ID
Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

BENELUX
All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

NO
Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL
Bart Sp. z. o.o.
ul. Będzińska 41/1
PL-41-205 Sosnowiec
Tel: +48 32 256 22 33
Fax: +48 32 256 22 35
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

RU
SovPlym Ltd
Revolution Highway, 102-2
RU-195279, St Petersburg
Tel: +7-812-33-500-33
Fax: +7-812-227-26-10
kia@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG
Blondal (S) Pte Ltd
Stada Division
Block 60 Ubi Crescent,
01-02 Ubi Techpark
SG-Singapore 408569
Tel: +65 6741 7277
Fax: +65 6745 2204
plim@blondal.net
www.blondalstada.com

UAE
Global Enterprises Trading Co L.L.C.
P O Box 27914
Mussafah No. M9, Plot 50
AE-Abu Dhabi
Tel: +971-2-555 4733
Fax: +971-2-555 4548
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com

DUSTCONTROL WORLDWIDE